

Lời chúc mừng Lễ Trưởng Thành năm 2025

Xin chúc mừng tất cả các bạn đón Lễ Trưởng Thành ngày hôm nay. Tôi cũng xin chúc các bạn đón tuổi 20 cũng như đón một năm mới tươi sáng.

Và, Thành phố Echizen là thành phố đầu tiên ở vùng Hokuriku trở thành Kokufu (cơ sở địa phương của chính quyền trung ương) sau Cải cách Taika năm 645 (một cuộc cải cách lớn đã thay đổi chính trị từ một nhà nước trong đó quyền lực thực sự do các gia tộc thống trị nắm giữ sang một chính phủ tập trung vào Hoàng đế). Nó đã phát triển thịnh vượng như một trung tâm chính trị, kinh tế và văn hóa.

Chúng ta có các kỹ thuật đích thực đẳng cấp thế giới như giấy Washi Echizen, dao kéo và tủ ngăn kéo, đồng thời ở khu vực xung quanh, các bạn cũng có thể tìm thấy đồ sơn mài Echizen và đồ gốm Echizen. Các kỹ thuật được truyền lại cho lục địa từ thời cổ đại, cùng với nguồn tài nguyên thiên nhiên dồi dào như nước sạch và đất đai màu mỡ, là cội rễ dẫn đến sự phát triển của các ngành công nghiệp tiên tiến ngày nay. Tôi nghĩ đó cũng là vì ở đây có rất nhiều người tài năng. Tôi chắc chắn rằng sức mạnh, sự cống hiến và sự siêng năng đã bảo tồn truyền thống của chúng ta qua nhiều năm sẽ được truyền lại cho các thế hệ tiếp theo.

Ngoài ra, nhờ vào việc mở rộng Hokuriku Shinkansen đến tỉnh Fukui, khánh thành ga Echizen Takefu, khánh thành Đường Quốc lộ 417 Itagakizaka và phát sóng bộ phim truyền hình NHK Taiga 「Hikaru Kimie」, Thành phố Echizen đã được nhiều người biết đến. Số lượng du khách đến từ các khu vực Tokyo, Chukyo (khu vực Nagoya) ngày càng tăng.

Ở bước ngoặt quan trọng khi các bạn bước sang tuổi 20, Thành phố Echizen cũng sắp có những thay đổi lớn để chuẩn bị cho một kỷ nguyên mới. Hướng tới tương lai, chúng tôi mong muốn hỗ trợ ước mơ và hy vọng của mỗi người trẻ bằng cách tạo ra một sân chơi nơi những người trẻ có thể tự do đón nhận thử thách và thể hiện khả năng cũng như mở rộng khả năng của mình.

Một quê hương mà mọi người dân đều cảm thấy tự hào, gắn bó với quê hương và mong muốn tiếp tục sống ở đó. Hay là quê hương, nơi bạn muốn trở về ngay cả khi bạn rời đi để theo học cao hơn hoặc kiếm việc làm. Hãy cùng nhau xây dựng thành phố Echizen như là quê hương mà mọi người muốn đến thăm và sinh sống.

Cuối cùng, tôi xin chúc mừng các bạn có một tương lai tươi sáng tràn đầy ước mơ và hy vọng, đồng thời tôi chân thành chúc các bạn mọi điều tốt đẹp nhất và hạnh phúc trong tương lai.

Ngày 12 tháng 1 năm Lệnh Hoà 7

Thị trưởng thành phố Echizen Yamada Ken-ichi

Lời chúc mừng

お祝いの言葉

Từ Chủ tịch Hội đồng thành phố Echizen Kenichi Okubo

Xin chúc mừng tất cả các bạn đã tròn 20 tuổi. Tôi xin gửi lời chúc mừng chân thành đến tất cả các bạn vì đã lớn lên với sức khỏe tốt cả về thể chất lẫn tinh thần để có thể chào đón ngày hôm nay. Tôi cũng xin gửi lời chúc mừng chân thành nhất đến gia đình các bạn, những người đã luôn dõi theo các bạn bằng tình yêu thương sâu sắc.

Những tờ tiền được phát hành năm 2004 - năm các bạn được sinh ra, sau 20 năm đã được thay đổi thiết kế mới vào tháng 7 năm ngoái. Chân dung được in trên tờ 5.000 Yên có hình bà Tsuda Umeko, người đã đến Hoa Kỳ với tư cách là nữ du học sinh đầu tiên của Nhật Bản và đặt nền móng cho giáo dục phụ nữ, bao gồm việc thiết lập hệ thống học bổng và thành lập Trường Anh ngữ Nữ sinh (hiện là Đại học Tsudajuku). Như bà Umeko đã nói 『Bắt đầu một việc gì đó thì dễ, nhưng để tiếp tục đã khó, và để thành công lại càng khó hơn』. Tôi tin rằng những lời này thực sự thể hiện sự thật của cuộc đời con người. Khi bước sang tuổi 20, các bạn sẽ bắt đầu đặt ra các mục tiêu của mình, nhưng tôi muốn các bạn bắt đầu bằng việc đón nhận những thử thách về những lĩnh vực mà bạn quan tâm. Trên con đường các bạn đi, các bạn sẽ buộc phải đưa ra nhiều lựa chọn và quyết định. Mặc dù vậy, tôi hy vọng rằng các bạn sẽ không bao giờ từ bỏ mục tiêu của mình và các bạn sẽ sử dụng những ý tưởng linh hoạt, sáng tạo và động lực mạnh mẽ của mình để tích lũy nhiều kinh nghiệm cũng như đạt được ước mơ và mục tiêu đó.

Hãy coi buổi lễ trưởng thành ngày hôm nay là cơ hội để các bạn suy nghĩ về quê hương, gia đình và tương lai của mình. Cuối cùng, tôi xin chúc các bạn mọi điều tốt đẹp nhất trên con đường nỗ lực phấn đấu với tư cách là thành viên của xã hội bằng sự tự nhận thức và niềm tự hào của chính các bạn.

LỄ TRƯỞNG THÀNH 「LỜI ĐỘNG VIÊN」 CỦA GIÁM ĐỐC HỘI ĐỒNG GIÁO DỤC
二十歳の式典 教育長より「励ましの言葉」

Xin chúc mừng tất cả các bạn đã tham gia 「Lễ trưởng thành」 ngày hôm nay. Thay mặt Hội đồng Giáo dục Thành phố Echizen, tôi xin gửi lời chúc mừng chân thành đến các bạn nhân dịp đáng nhớ này. Tôi cũng muốn bày tỏ lòng biết ơn chân thành đến tất cả các vị khách dù đang rất bận rộn nhiều việc nhưng vẫn dành thời gian đến tham dự với chúng ta.

Tôi nghe nói rằng 「Lễ trưởng thành」 ngày hôm nay đã được lên kế hoạch bởi các thành viên ban điều hành, những người cũng như bạn, đã bước sang tuổi 20 và họ đã làm việc chăm chỉ để tạo ra một buổi lễ đáng nhớ cho các bạn. Tôi rất kính trọng họ.

Nhân tiện, bạn có biết rằng trong những năm gần đây đã có sự bùng nổ của cái được gọi là 「Thời đại VUCA」 không? Thế giới đang trải qua những thay đổi nhanh chóng do các công nghệ mới như ICT và AI, các ngành công nghiệp, thiên tai, v.v. tạo ra và điều đó có nghĩa là chúng ta đang sống trong một thời đại khó có thể dự đoán được tương lai. Khi nhìn lại đại dịch virus Corona kéo dài khoảng ba năm, tôi nhận ra rằng cuộc sống bình thường của mình đã đột ngột thay đổi và tôi nghĩ chính xác là như vậy. Tình trạng này có thể đã xảy ra nhiều lần trong lịch sử. Tuy nhiên, động lực giúp chúng ta vượt qua thời điểm khó lường này và tạo dựng nên một tương lai mới chính là sức mạnh của những người trẻ như các bạn.

Microsoft - công ty đã biến máy tính cá nhân trở thành một phần quen thuộc trong cuộc sống của chúng ta, được thành lập bởi ông Bill Gates năm ông 19 tuổi; và Apple - công ty tạo ra iPhone, được thành lập bởi ông Steve Jobs năm ông 21 tuổi. Ông Honda Soichiro - người đã tạo ra chiếc ô tô tốt nhất thế giới và tự thành lập công ty HONDA ở tuổi 22. Trong lĩnh vực truyện tranh cũng vậy, ông Oda Eichiro, 22 tuổi, đã viết 「ONE PIECE」 và ở tuổi 25 ông Akira Toriyama đã viết 「Dr. Slump」 và liên tiếp sau đó là 「Dragon Ball」, tác phẩm đã được chuyển thể thành phim hoạt hình và truyền tải sự vĩ đại của truyện tranh Nhật Bản đến với thế giới. Ông Eiichi Shibusawa - người được in hình trên tờ 10.000 Yên mới từ tháng 7 năm 2024, là người đã phục vụ vị tướng quân cuối cùng của Mạc phủ Edo 「Tokugawa Yoshinobu」 ở tuổi 24, và đã thành lập nhiều công ty vẫn còn tồn tại cho đến ngày nay.

Điểm chung của những con người vĩ đại mà tôi vừa giới thiệu là họ đã đưa ra quyết định và bắt đầu hành động khi còn trẻ. Có lẽ cũng có nhiều thất bại. Tuy nhiên, vì họ bắt đầu sớm nên có thời gian để phục hồi sau những thất bại. Ngay cả trong kỷ nguyên VUCA mà

chúng ta đang trải qua, chúng ta vẫn cần sức mạnh để định hướng mà không sợ thất bại. Chủ đề của Lễ thành nhân năm nay là 「Tiên lên!!~Đội tuổi 20 ~」, hãy tận dụng tài sản lớn nhất của bạn là 「Sức trẻ」 và nếu bạn không thể làm điều đó một mình, hãy hợp lực với bạn bè của bạn. Hãy thử thách bản thân bạn với nhiều lĩnh vực khác nhau.

Cuối cùng, tôi xin chúc mừng tất cả các bạn đang bước sang tuổi 20 với tương lai tươi sáng phía trước và tôi muốn gửi lời động viên đến các bạn và tất cả những người tham dự bằng lời chúc sức khỏe và hạnh phúc.

Ngày 12 tháng 1 năm Lệnh Hoà 7 Giám đốc Hội đồng Giáo dục Thành phố Echizen
Sawazaki Hideyuki

「Tiến lên !! ～Đội Tuổi 20～」 (Chương trình)

「Go !! ～チーム二十歳～」 (プログラム)

Ủy viên ban Điều hành Lễ Trưởng Thành

Chủ tịch Ramu Kurokawa

Hôm nay, chúng ta tổ chức Lễ Trưởng Thành, thay mặt cho tất cả mọi người, trước tiên tôi xin gửi lời cảm ơn đến gia đình đã nuôi nấng chúng ta trong suốt 20 năm qua. Chúng tôi, những người đã bước sang tuổi 20, xin bày tỏ lòng biết ơn chân thành đến các thầy cô giáo, người dân địa phương và tất cả các quý vị đang tham gia buổi lễ hoành tráng này.

Và, chủ đề năm nay là 「Tiến lên !! ～Đội Tuổi 20～」. Chúng ta tròn 20 tuổi vào năm đáng nhớ khi tuyến Hokuriku Shinkansen được mở rộng đến Tỉnh Fukui, lễ kỷ niệm này được coi là cơ hội trăm năm có một. Vì vậy, chủ đề được chọn là 「Giống như Shinkansen, chúng ta hãy đi thẳng đến đích, vững vàng, luôn hướng về phía trước và cùng bạn bè hướng tới một tương lai tươi sáng!」.

Nhìn lại, 20 năm qua thật nhiều kỷ niệm. Trong những kỷ niệm vui có, buồn có đó, có hơi ấm của quê hương đã nuôi dưỡng chúng ta và những người xung quanh đã ủng hộ chúng ta. Chúng ta không bao giờ đơn độc. Ngay cả khi chúng ta gặp phải rào cản trong tương lai, nếu các thành viên 20 tuổi trong đội của chúng ta có thể tập hợp lại với nhau, tập hợp sức mạnh vô hạn và hỗ trợ lẫn nhau, chúng ta chắc chắn sẽ có thể vượt qua.

Một số người trong số chúng ta đã làm việc cho xã hội và một số đang tiếp tục việc học của mình. Mỗi chúng ta sẽ có một tương lai khác nhau phía trước, nhưng tất cả chúng ta đều bắt đầu từ quê hương này - Thành phố Echizen. Từ nay trở đi, chúng ta hãy ghi nhớ sự gắn bó với quê hương, ý thức được vai trò của mình với tư cách là thành viên của xã hội và mỗi ngày đều tiến về đích để có thể hỗ trợ người khác. Đi thôi!!Đội tuổi 20 !